

*Paisaje y toponimia en el Noroccidente Astur.*

*El lenguaje interdisciplinar del suelo*

Julio Concepción Suárez.

CPR. Luarca.

I.E.S. "Galileo Galilei". Navia, 2005

<i>Sobre el mapa de Navia (y limítrofes)</i>		
1. <i>Alturas</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ <i>El Picón</i></li> <li>✘ <i>Buenavista</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ lugar prominente, relevante</li> <li>✘ lugar vistoso</li> </ul>
2. <i>Formas del terreno</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ <i>Navia</i></li> <li>✘ <i>Anlleo</i></li> <li>✘ <i>L'Aspra</i></li> <li>✘ <i>Los Chaos</i></li> <li>✘ <i>Penafurada</i></li> <li>✘ <i>El Rincañu</i></li> <li>✘ <i>Cabornu</i></li> <li>✘ <i>La Bragada</i></li> <li>✘ <i>Las Dornas</i></li> <li>✘ <i>Cuedo</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ valle: indoeuropeo *<i>nawa</i></li> <li>✘ lugar en ángulo, lat. <i>anguletum</i></li> <li>✘ tierra escarpada, áspera</li> <li>✘ los lugares lisos, planos</li> <li>✘ peña horadada</li> <li>✘ río / rincón en ángulo</li> <li>✘ lugar empozado, en cueva, cóncavo</li> <li>✘ tierra con pendientes, <i>bargas</i></li> <li>✘ lugares empozados</li> <li>✘ lugar de ensenadas, colas... ¡<i>cauda, cotem</i>!</li> </ul>
3. <i>Naturaleza del suelo</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ <i>La Pedrosa</i></li> <li>✘ <i>Veiga d'Arenas</i></li> <li>✘ <i>Los Polvorayos</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ tierras pedregosas, cultivos de calidad</li> <li>✘ zonas arenizas junto a la ría</li> <li>✘ polvo de tierra o de nieve</li> </ul>
4. <i>Agentes del entorno</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ <i>Freal</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ tal vez, lugar frío, expuesto a los vientos</li> </ul>
5. <i>Imaginación popular, metáforas</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ <i>El Gargalón</i></li> <li>✘ <i>El Cuornu</i></li> <li>✘ <i>Cacavellos</i></li> <li>✘ <i>Las Custillonas</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ paso estrecho y alargado. como <i>garganta</i></li> <li>✘ saliente pronunciado y rocoso</li> <li>✘ lat. <i>caccabum</i> ('olla, cazuela')</li> <li>✘ cuevas como costillas, muy pendientes</li> </ul>
6. <i>Rocas, las piedras...</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ <i>La Pena, Penayera</i></li> <li>✘ <i>Las Pedrieras</i></li> <li>✘ <i>El Xeixo</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ la simple peña, imprescindible siempre</li> <li>✘ pedreros</li> <li>✘ el peñasco, la piedra, lat. <i>xaxum</i></li> </ul>
7. <i>Colores del suelo</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ <i>Pena Blanca</i></li> <li>✘ <i>La Oubitina</i></li> <li>✘ <i>Las Rubias</i></li> <li>✘ <i>La Praya del Moro</i></li> <li>✘ <i>La Colorada</i></li> <li>✘ <i>La Patarroxa</i></li> <li>✘ <i>Arruxil</i></li> <li>✘ <i>El Pardo</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ peña reluciente, blanquecina</li> <li>✘ de color blanco: indoeur. *<i>alp-</i>, *<i>alb-</i></li> <li>✘ peñas, o rocas amarillentas</li> <li>✘ lugar oscuro, o promontorio: prerr. *<i>mor-</i></li> <li>✘ tierra rojiza</li> <li>✘ lat *<i>patuum</i> (tierra baldía, rojiza)</li> <li>✘ <i>jagru</i> de suelo arcilloso? ¡arroyo?</li> <li>✘ suelos oscuros, sombríos, al norte...</li> </ul>
8. <i>Aguas</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ <i>La Bárzana</i></li> <li>✘ <i>El Río Barayo</i></li> <li>✘ <i>La Llamiella</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ la tierra húmeda (*<i>bar-</i>, 'agua')</li> <li>✘ indoeur. *<i>bar-</i> ('agua')</li> <li>✘ prerr. <i>lama</i> ('terreno pantanoso')</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>La Llaguna</i></li> <li>✖ <i>El Pelagón</i></li> <li>✖ <i>El Mulleiru</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ aguas estancadas</li> <li>✖ lat. <i>pelagum</i> ('mar, inundación')</li> <li>✖ lugar de tierras, piedras blandas</li> </ul>
9. Plantas	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>Salcedo</i></li> <li>✖ <i>El Ríu'l Bidular</i></li> <li>✖ <i>La Rebullosa</i></li> <li>✖ <i>L'Abreidal</i></li> <li>✖ <i>L'Artedu</i></li> <li>✖ <i>Las Escas</i></li> <li>✖ <i>Canares</i></li> <li>✖ <i>El Calvari</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ lugar de sauces, salgueros, salgueras</li> <li>✖ el río de los abedules: lat. <i>betula</i></li> <li>✖ lugar de rebollos, rebotsos</li> <li>✖ lugar de albedros, madroños: lat. <i>arbitum</i></li> <li>✖ lugar abundante en artos: por las moras</li> <li>✖ lugar de yescas, o de pastos, pastizales</li> <li>✖ lat. <i>cannam</i> ('caña, rama')</li> <li>✖ lugar, pelado, calvo, sin vegetación</li> </ul>
10. Animales	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>L'Armental</i></li> <li>✖ <i>La Trapa</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ lat. <i>armentalem</i>: ganado mayor (o antrop.)</li> <li>✖ lugar a <i>atrapar</i> animales, de <i>trampas</i></li> </ul>
11. Peces	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>As Islas dos Bois</i></li> <li>✖ <i>A Centolleira (Tapia)</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ pesca de bois, centollos...</li> <li>✖ pesca de centollos</li> </ul>
12. Vestigios históricos	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>Castru</i></li> <li>✖ <i>El Castello, El Castrillón</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ lugar cortado, separado (*<i>kas-tr</i>)</li> <li>✖ castro pequeño, castro grande</li> </ul>
13. Viviendas	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>Cabanellas</i></li> <li>✖ <i>Vigu</i></li> <li>✖ <i>Villanuova</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ pequeñas cabañas</li> <li>✖ lat. <i>vicus</i> ('aldea, barrio')</li> <li>✖ villas añadidas a un núcleo viejo</li> </ul>
14. Oficios	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>Las Acenias, Las Aceñas</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ árabe, <i>sēniya</i> ('noria'), luego, molino</li> </ul>
15. Usos consuetudinarios	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>Paderne</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ la herencia paterna</li> </ul>
16. Costumbres	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>La Romanela</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ lat. <i>libra, statera romana</i> ('peso')</li> </ul>
17. Límites territoriales	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>L'Óligu, L'Olgu, Olga</i></li> <li>✖ <i>El Somuortu</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ latín <i>oram, *oreum, *oricum, *olicum</i>, 'orilla'</li> <li>✖ debajo del lugar muerto, límite</li> </ul>
18. Caminos, pasos	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>La Postaveya</i></li> <li>✖ <i>La Cruz de Paderne</i></li> <li>✖ <i>El Pasu</i></li> <li>✖ <i>El Vau</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ casa de postas antigua</li> <li>✖ la encrucijada</li> <li>✖ paso estrecho entre islotes</li> <li>✖ paso en vado</li> </ul>
19. Brañas	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>La Braña'l Ríu</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ la tierra del verano</li> </ul>
20. Rozos	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>Los Zarros Nuovos</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ tierras tomadas al común</li> </ul>
21. Productos	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>Fabal</i></li> <li>✖ <i>Cerecedo</i></li> <li>✖ <i>Cabrafigal</i></li> <li>✖ <i>Piñeira</i></li> <li>✖ <i>El Payarón</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ fabas</li> <li>✖ cerezas</li> <li>✖ <i>carba</i>, roquedal de <i>figueiras</i></li> <li>✖ las piñas de la lumbre</li> <li>✖ lugar abundante en paya</li> </ul>
22. Parcelas	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ <i>Las Cortías</i></li> <li>✖ <i>L'Armeirón</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✖ tierras cercadas, protegidas</li> <li>✖ <i>agru</i>, campo del mayoral, o de Maior</li> </ul>

23. Personajes	<ul style="list-style-type: none"><li>✖ <i>Tox</i></li><li>✖ <i>Villauril</i></li><li>✖ <i>Talarén</i></li><li>✖ <i>Asteiru</i></li><li>✖ <i>Río Romayande</i></li><li>✖ <i>Frexulfe</i></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✖ la villa der <i>Teodosio</i></li><li>✖ la villa de <i>Aurelio</i></li><li>✖ la villa de <i>Talarius</i></li><li>✖ lat. <i>Asterius</i>, gr. <i>aster</i>, <i>asterios</i> ('estrella')</li><li>✖ límite, antrop. Roma, Romanus...?, Río...</li><li>✖ germánico *<i>Frigis</i> *-<i>ulfu</i> (Dauzat)</li></ul>
24. Santos, el culto	<ul style="list-style-type: none"><li>✖ <i>Samigaldeiros</i></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✖ San Miguel d'Eros: de los sembrados</li></ul>
25. Creencia y mitos	<ul style="list-style-type: none"><li>✖ <i>L'Enfernón</i></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>✖ el infierno grande: lugares malos, fríos...</li></ul>